

# REGISTRIERUNG MITTAGESSEN ABONNEMENT REGISTRATION FOR LUNCH MENUE »SUBSCRIPTION«



an der | at Munich International School EC 4/5 -  
Grade 1,

ab | starts   .   .

Bitte drucken Sie diese Formulare aus und senden Sie **alle unterschrieben** an / Please print this forms and sent them **all SIGNED** to:

- postalisch / postal: **IL CIELO - Carola und Domenico Petrone GbR, Gautinger Str. 38, 82234 Wessling**
- oder per E-Mail (pdf-Datei) / or by email (pdf-file): **mis@ilcielo.de**
- oder per Fax / or by fax: **08153-90997887.**

\_\_\_\_\_  
Name des Kindes / Last name of student\*

\_\_\_\_\_  
Vorname des Kindes / First name of student\*

\_\_\_\_\_  
Klasse / Grade\*

\_\_\_\_\_  
Geburtsdatum / Date of birth\*

\_\_\_\_\_  
Straße, Hausnummer / Street name and number\*

\_\_\_\_\_  
PLZ, Ort / Postal code and city\*

\_\_\_\_\_  
Telefon / Phone\*

\_\_\_\_\_  
E-Mail / email\*

\*bitte unbedingt ausfüllen / \*mandatory

Bitte wählen Sie die Wochentage, an denen Ihr Kind im Abo-system ein Mittagsgemisch – für mindestens 1 Semester- erhalten soll. / Please choose the days your child will participate in the subscription-system lunch for at least one semester (half a year).

Abonnement für Fleisch/Fischesser € 4,60  
Subscription allowed to eat meat/fish € 4,60

Mo / Mo	Di / Tu	Mi / We	Do / Th	Fr / Fr
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Abonnement für reine Vegetarier € 4,60  
Subscription for pure vegetarian € 4,60

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Eine Stornierung des Mittagessens ist bis 9:00 Uhr des gleichen Tages durch den Teilnehmer online möglich. Die „Subscription“ läuft automatisch bis zur schriftlichen Kündigung-/Änderungs-Mitteilung auch semesterübergreifend weiter. Die Registrierung läuft automatisch bis zur schriftlichen Kündigung-/Änderungs-Mitteilung auch schuljahresübergreifend weiter. Nach Bearbeitung der Registrierung erhalten Sie von uns per Email eine Bestätigung mit Ihren persönlichen Log-In Daten. Als Cafeteria-karte dient der Schülerschein der MIS.

Lunch can be cancelled at your personal account before 9:00 a.m. the same day. The registration is extended automatically to the next semester until written notice of cancellation or amendment.

You will receive a confirmation email with your personal log-in codes. MIS identity card serves as lunch card.

\_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift des Erziehungsberechtigten  
Date / Parent's signature

\_\_\_\_\_  
Datum / Unterschrift des Kontoinhabers  
Date / Signature account holder

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie die allgemeinen Geschäftsbedingungen und Datenschutzbedingungen gelesen haben und diese akzeptieren. Diese Einwilligung kann jederzeit mit sofortiger Wirkung schriftlich ohne Angabe von Gründen widerrufen werden. / By signing you confirm that you have read and that you agree to the terms and conditions and data protection regulations. This consent can be revoked at any time with immediate effect in writing without giving reasons.



# ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN GENERAL TERMS

an der | at Munich international School



## SUBSCRIPTION

### Application / Registration

All forms for written registration by postal, fax or email can be found on our website [www.ilcielo.de/en/customer/private-schools/munich-international-school](http://www.ilcielo.de/en/customer/private-schools/munich-international-school). A one-time registration is necessary (all grade levels) for at least one semester. The registration prolongs automatically to the next school year without further notice. For changes for the new semester please send the appropriate amendment form to [mis@ilcielo.de](mailto:mis@ilcielo.de).

Once you have registered, you will receive an email confirmation with your personal log-in codes to log on to your personal account. For security reasons please change your password after your first log-in. We reserve the right to charge a handling fee of 10,00 € per each invoice if a registration is missing.

The Price for the Abonnement you will find at <https://www.ilcielo.de/en/customer/private-schools/munich-international-school/subscriptionprices>

### Changes

Any changes need to be submitted in writing even by email to [mis@ilcielo.de](mailto:mis@ilcielo.de). Please use the form "Amendment" which can be found on our website. Please note that at the beginning of a semester one change, free of charge (e.g. changing from 3 lunches to 2 lunches per week), will be accepted for the first month. We reserve the right to charge a fee of 5,00 € per each changing. Please allow a processing time of one week for changes to be effective.

Verbal changes **cannot** be taken into consideration.

### How to pay

In connection with registration you agree to an auto-debit transfer system which allows us to pre-withdraw the amount from your bank account. The cost per semester depends on how many days you have registered to eat.

In connection with the registration you give us a signed SEPA mandate for direct debit of the fully amount per semester. At the end of a school year a positive balance will be carried forward to the new school year. If your existing balance is used up before the end of a semester to € 15 an automatic booking of € 100 will take place on the 5<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup> of a month. If the bank account is blocked for debit transfer, we charge a handling fee of 10,00 € per each attempt. A debit notification is generated and is lodged in the corresponding profile sector. The notification appears automatically when logged into the online portal the next time and the participant has to confirm this message actively. Thereafter the message is permanently saved in the customer profile and can be accessed at any time as all the previous messages are.

### Identification in the Cafeteria

The school card must be brought to the cafeteria at any time for identification purpose. We reserve the right to charge a fee of 0,50 € per each booking for not having a card with you or not pre-ordering a meal in the relevant registration programs.

## SUBSCRIPTION

### Illness / absence

If a lunch is not needed due to absence from school the lunch needs to be cancelled on your personal account before 09:00 a.m. of the same day. The lunch will be "credited" to your subscription at the end of the semester only if you have cancelled it.

### Cancellation

Cancellation is possible at the end of a Semester and needs to be done in writing. Also per email to [mis@ilcielo.de](mailto:mis@ilcielo.de). If you cancel the contract in the running semester, we will charge a fee of 5,00 € per each reimbursement. The period of processing amounts between 6 and 8 week per each reimbursement. Should you be relocating during the semester, your credit will be reimbursed without charging a fee (please provide us with a copy of your school withdrawal form).

### Cancellation by IL CIELO

We reserve the right to rescind an agreement for important reason. Important reason would be:

- if the payment made by direct debit is repeatedly not possible (even semester-overlapping) and the contracting partner is in spite of payment reminder in default with payment. The cancellation might affect all registrations done by contracting partner even if not all accounts are in debit.
- if cafeteria rules are not followed.

### Personal Account

This platform enables you to see the costs for the current semester, you can check your bill as well as the menu choices (two weeks in advance). Also you are able to follow every single charge. The chosen days for lunch will be marked in green.

### Data processing / data protection:

The data known as part of the business relationship are processed and stored manually and electronically in a program from EDV Service Schaupp, Bietigheim-Bissingen. The data will not be used for any purpose other than the purpose of the contract and will be viewed exclusively by employees in the customer administration and accounting, as well as controlling and company management. A disclosure to a third party does not occur. After termination of the contract the data will be stored for 10 years before being deleted. If you have any questions please contact our data protection.



# SEPA LASTSCHRIFTMANDAT SEPA DIRECT DEBIT MANDATE



Name des Zahlungsempfängers / Creditor name: IL CIELO – Carola und Domenico Petrone GbR	
Anschrift des Zahlungsempfängers / Creditor address Straße und Hausnummer / Street name and number: Gautinger Str. 38	
Postleitzahl und Ort / Postal code and city: 82234 Wessling	Land / Country: Deutschland
Gläubiger-Identifikationsnummer / Creditor identifier: DE82ZZZ00000497461	
Mandatsreferenz (vom Zahlungsempfänger auszufüllen) / Mandat reference (to be completed by the creditor)	
<p>Ich ermächtige / Wir ermächtigen den Zahlungsempfänger <b>IL CIELO- Carola und Domenico Petrone GbR</b> Zahlungen von meinem / unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein / weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Zahlungsempfänger <b>IL CIELO – Carola und Domenico Petrone GbR</b> auf mein / unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.</p> <p>Hinweis: Ich kann / Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem / unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.</p> <p>By signing this mandate form, you authorize the creditor <b>IL CIELO- Carola und Domenico Petrone GbR</b> to send instructions to your bank to debit your account and your bank to debit your account in accordance with the instructions from the creditor <b>IL CIELO – Carola und Domenico Petrone GbR</b>.</p> <p>As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions for your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.</p>	
Zahlungsart / Type of payment: <input type="checkbox"/> Wiederkehrende Zahlung / Recurrent payment	
Name des Zahlungspflichtigen (Kontoinhaber) / Debitor name	
IBAN des Zahlungspflichtigen (max. 35 Stellen) / IBAN of the debtor (max. 35 characters):	
BIC (8 oder 11 Stellen) / BIC (8 or 11 characters):	
Anschrift des Zahlungspflichtigen (Kontoinhaber) / Debitor address Straße und Hausnummer / Street name and number:	
Postleitzahl und Ort / Postal code and city:	Land / Country:
Ort, Datum, Unterschrift(en) des Zahlungspflichtigen (Kontoinhaber) / Location, Date, Signature(s) of the debtor:	

Hinweis: Meine / Unsere Rechte zu dem obigen Mandat sind in einem Merkblatt enthalten, dass ich / wir von meinem / unserem Kreditinstitut erhalten kann/können.  
Note: Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.

